

世 范

世 说新语 卷下

摇摇摇摇摇摇摇摇

摇摇摇摇摇摇摇摇

摇摇摇摇摇摇摇摇摇摇

【宋】

袁采著

【藏书导读】

《世范》共三卷，分睦亲、处己、治家之门。此书论述立身处世之道不同于一般著述，其语颇有见地，且深入浅出，极具趣味，极易领会和学习。

《世范》一书的伦理并不像其他古代修身齐家的书那样古板正统，相反，作者袁采思想非常激进，甚至敢于反传统。他是从实用和近人情的角度来看待立身处世的原则的，而不是像一些老学究那样，把“四书五经”、孔孟之道那一套伦理强加在人们头上。

《世范》里有许多句子确实都是金玉良言，如：“小人当敬远”；“厚于责己而薄责人”；“小人为恶不必谏”；“家成于忧惧破于怠忽”；“觉人不善知自警”等等，不胜枚举。《世范》传世之后，很快便成为私塾学校的训蒙课本。历代士大夫都十分推重该书，都将它奉为至宝。尤其是在今天，我们面对错综复杂的社会和人际关系，浏览该书，如同交给你一把打开世态不解之门的钥匙，使你能够得心应手地处理各种复杂的世事，使你终身远祸近福，万事顺达。

毛晋汲古阁曾藏有此书。

【名家导引】

毛晋，初名凤苞，字子九，号潜在，别署隐湖书隐，晚更名晋，字子晋，常熟人。生于明万历二十六年，卒于清顺治十六年，年八十二岁。毛晋性嗜卷轴，为购书不惜倾家荡产。曾在门口张榜，计页酬钱，一时湖州书舶云集其门，并盛传“三百六十行生意，不如鬻书于毛氏”的民谚。毛晋极重抄书，甚至于“入门僮仆尽抄书”，并发明了“影抄”法，影抄了许多世所罕见的宋本，使朱槧之无存者赖以传之不朽。

藏书前后积至 愿园四册，构汲古阁、目耕楼以度之。毛晋一获善本便开坊刻印，以广流传。正如《汲古阁歌》所称：“君获奇书好示人，鸡林巨贾争摹印。”故有“毛氏之书走天下”之说。

自摇摇序

近世老师宿儒多以其言集为语录，传示学者，盖欲以所自得者，与天下共之也。然皆议论精微，学者所造未至，虽勤诵深思，尤不开悟，况中人以下乎！至于小说、诗话之流，特贤于己，非有裨于名教。亦有作为家训戒示子孙，或不该详，传焉未广。采朴鄙，好论世俗事，而性多忘，人有能诵其前言，而已或不记忆。续以所言私笔之，久而成编。假而录之者颇多，不能遍应，乃锓木以传。昔子思论中庸之道，其始也，夫妇之愚皆可与知，夫妇之不肖皆可能行。极其至妙，则虽圣人亦不能知，不能行，而察乎天地。今若以察乎天地者而语诸人，前辈之语录固已连篇累牍，姑以夫妇之所与知能行者语诸世俗，使田夫野老、幽闺妇女皆晓然于心目间。人或好恶不同，互是迭非，必有一二契其心者，庶几息争省刑，俗还醇厚。圣人复起，不吾废也。初，余目是书为《俗训》，府判同舍刘公更曰《世范》，似过其实，三请易之，不听，终当从其旧云。淳熙己亥上元三衢梧坡袁采书于乐清琴堂。

【译文】

近来，一些先生、学者大都将自己的言论集结为语录，让青年人去学习。这大概是他们想将自己的人生体悟和学习所得，拿出来供天下人作为参考。但是，这些书的道理讲得精深微妙，即便是很有智慧的读书人如果学习造诣不深，即使勤奋诵读深入思考，也还是不能理解，而况智慧和学问都

不太高的一般人，他们怎么能够读懂呢！至于小说和诗话之类，虽然很显示作者自己的才华，但对于名教没有什么补益。也有的人写作家训一类的书传给自己的子孙，但也许因为不太完备详细，流传不广。我这个人浅陋粗鄙，但喜欢议论社会上的各种事情，可自己又很健忘，有时别人当着我的面背诵我先前讲过的话，而我自己反倒不记得这些话了。于是，我将我平时说的一些话记录下来，时间长了竟然集成一本书。我写成后，借去抄录的人居然很多，应接不暇，只好刻版印成书让它去流传。从前子思谈论中庸之道，刚开始，即使是一般百姓中那些愚笨者也能明白，一般百姓中那些不贤惠的，也能按照其中的道理去行事。当它发展到非常玄妙的境地时，即便是有才德的人也不能很好地理解，不能按他说的道理去行事，而只能求之于天地。现在，如果说那些高深难懂的东西，前辈先贤们留下来的语录已经是连篇累牍了，所以我只把这些一般夫妇都能明白而且能够施行的话语告诉世人，让那些农夫野老、深闺中的妇女都能了然于心中。人们的好恶、口味是很不相同的，有的认为对，有的认为不对，但也肯定有一些能够合他们的心意，或许可以借此平息纠纷，省去刑罚，近而使民风变得醇厚。这样，我做这么一点有益于社会的事，即使是圣人复出，也不会将我当成一个没有用的人了。起初，我把这本书看作是一本《俗训》，我的同学、府判刘镇将它更名为《世范》。好象有点言过其实，我再三请求改名，他不听，于是我只好听从他的意见了。淳熙己亥上元三衢梧坡袁采写于乐清县琴堂。

袁氏世范卷上

睦摇亲

性格不可强求一致

【原文】

人之至亲，莫过于父子兄弟。而父子兄弟有不和者，父子或因于责善，兄弟或因于争财。有不因责善、争财而不和者，世人见其不和，或就其中分别是非而莫名其由。盖人之性，或宽缓，或褊急，或刚暴，或柔懦，或严重，或轻薄，或持检，或放纵，或喜闲静，或喜纷□，或所见者小，或所见者大，所禀自是不同。父必欲子之强合于己，子之性未必然；兄必欲弟之性合于己，弟之性未必然。其性不可得而合，则其言行亦不可得而合。此父子兄弟不和之根源也。况凡临事之际，一以为是，一以为非，一以为当先，一以为当后，一以为宜急，一以为宜缓，其不齐如此。若互欲同于己，必致于争论，争论不胜，至于再三，至于十数，则不和之情自兹而启，或至于终身失欢。若悉悟此理，为父兄者通情于子弟，而不责子弟之同于己；为子弟者，仰承于父兄，

而不望父兄惟己之听，则处事之际，必相和协，无乖争之患。孔子曰：“事父母，几谏，见志不从，又敬不违，劳而无怨。”此圣人教人和家之要术也，宜孰思之。

【译文】

在人类的社会生活中，最亲的莫过于父子和兄弟。然而，父子与兄弟有相处不融洽，不和睦的。父与子之间，或者因为父亲对孩子求全责备，要求太过苛刻，兄与弟之间，或者因为相互争夺家产财物。有的父子之间、兄弟之间并没有求全责备、争夺财产，却很很不和睦，周围的人看见他们不和，有的便从这种不和中分辨是非，最终仍找不到任何有说服力的理由。大概人的性情，有的宽容缓和，有的偏颇急躁，有的刚戾粗暴，有的柔弱儒雅，有的严肃庄重，有的轻糜浮薄，有的克制检点，有的放肆纵情，有的喜欢闲雅恬静，有的喜欢纷纷扰扰，有的人识见短浅，有的人识见广博，各自的禀性气质各有不同。父亲如果一定要强迫自己的子女合于自己的脾性，而子女的脾性未必是那个样子；兄长如果一定要强迫自己的弟弟合于自己的性格，而弟弟的性格也未必如此。他们的性格不可能做到相合，那么他们的言语与行动也不可能相合。这就是父与子，兄与弟不和睦的最根本的原因。况且大凡面临一件事情的时候，一方认为是正确的，一方认为是错误的；一方认为应当先做，一方认为应当后做，一方以为应该急，一方以为应该缓，观点不同竟然是这个样子。如果彼此都想要对方和自己的性格、脾气、观点相同，必然会导致争吵与论辩，争吵、论辩不分胜负，以至于三番五次，更至于十次八次，那么不和自此就会产生，有的竟到了终其一生失去和睦的地步。如果大家都能领悟到这

个道理，做父亲和兄长的对子女与弟弟通情达理，并且不苛责子女与弟弟与自己相同；做子女和弟弟的，恭敬地追随着父兄，却并不期望父兄只听取自己的意见，那么在处理事情的时候，必定相互和协，没有乖离争论的祸患。孔子说：“对待父母，屡次婉言劝谏，看到自己的意见不被采纳，还必须恭恭敬敬，不违背父母，仍然在做事的时候无怨无悔。”这就是圣人教给人们和家的最重要的方法，我们应该认真地思考。

人宜将心比心

【原文】

人之父子，或不思各尽其道，而互相责备者，尤启不和之渐也。若各能反思，则无事矣。为父者曰：“吾今日为人之父，盖前日尝为人之子矣。凡吾前日事亲之道，每事尽善，则为子者得于见闻，不待教诏而知效。倘吾前日事亲之道有所未善，将以责其子，得不有愧于心！”为子者曰：“吾今日为人之子，则他日亦当为人之父。今父之抚育我者如此，畀付我者如此，亦云厚矣。他日吾之待其子，不异于吾之父，则可以俯仰无愧。若或不及，非惟有负于其子，亦何颜以见其父？”然世之善为人子者，常善为人父，不能孝其亲者，常欲虐其子。此无他，贤者能自反，则无往而不善；不贤者不能自反，为人子则多怨，为人父则多暴。然则自反之说，惟贤者可以语此。

【译文】

在社会生活中，父与子之间，有的彼此不思虑自己的职责，却责备对方，这是导致父子不和的最重要的原因。如果

父与子各各都能反思一下自己，那么就会相安无事。做父亲的应该这样说：“我现在做人的父亲，从前曾经是别人的子女。大凡我原来奉事父母的原则是每事求尽善尽美，那么做子女的就会有所闻见，不等做父亲的去教导他们，他们就会明白怎样去对待父母了。倘若我过去侍奉父母未能尽善尽美，却去责备孩子不能做到这些，难道不是有愧于自己的良心吗？”做儿子的应该这样说：“我今天做为别人的儿子，日后肯定会成为他人的父亲。今日我的父亲这样尽心尽力地抚养培育我，并且为我付出许多心血，可以称得上是厚爱了。日后我对待自己的子女，只有做到与我父亲待我的程度一样，才可以无愧于自己的良心。如果做不到这些，不仅仅有负于子女，更无颜面去见父亲。”世上的人善于做儿子的，常常也很善于当别人的父亲，不能够孝事其父母双亲的，也常常想虐待其子女。这其中没有别的道理，贤达的人能够自己反省自己，那么就会做事稳当少出差错。不贤达的人不能够反省自己，做儿子多怨恨，做父亲多暴戾。那么自己反省自己的道理，只有贤达的人才可以谈论。

处家多想别人长处

【原文】

慈父固多败子，子孝而父或不察。盖中人之性，遇强则避，遇弱则肆。父严而子知所畏，则不敢为非；父宽则子玩易，而恣其所行矣。子之不肖，父多优容；子之愿恚，父或责备之无已。惟贤智之人即无此患。至于兄友而弟或不恭，弟恭而兄不友；夫正而妇或不顺，妇顺而夫或不正，亦由此强即彼弱，此弱即彼强，积渐而致之。为人父者，能以他人

之不肖子喻己子；为人子者，能以他人之不贤父喻己父，则父慈爱而子愈孝，子孝而父亦慈，无偏胜之患矣。至如兄弟、夫妇，亦各能以他人之不及者喻之，则何患不友、恭、正、顺者哉！

【译文】

过于慈祥的父亲容易造就败家子，儿子的孝顺有时却并不被父亲所觉察。大概依平常人之性情来说，碰到强大的事物就会回避，遇到软弱的事物就会大肆放纵。父亲严肃，儿子知道自己该畏惧什么，那么就不敢胡作非为；父亲宽缓，儿子对一切事物都持轻视态度，因而放纵自己的行为。对于儿子的不肖，父亲多宽容；对于儿子的谨慎诚实，为父的有时责备不已。只有贤达充满智慧的人才没有此种祸患。至于那些兄长友爱弟弟，弟弟却不敬重兄长的，弟弟尊敬兄长，兄长却并不爱惜弟弟的；丈夫正派，妻子却不和顺，妻子和顺而丈夫不正派的，也是由于一方强大了，另一方就很弱小；一方弱小，另一方就会强大，这是由逐渐积累而形成的。做父亲的，如果能将他人的不肖子与自己的儿子作比较；做儿子的，如果能将他人不贤达的父亲与自己的父亲相比，那么父亲慈祥和睦，儿子就会愈加孝顺；儿子孝顺父亲就会更加慈爱，这样就避免了偏颇的隐患。至于兄弟、夫妇之间，如果也各各都能以他人的缺点与自己亲人的优点去比较，那么还怕自己的亲人对自己不友爱，不恭敬，不正派，不和顺吗？

居家贵宽容

【原文】

自古人伦，贤否相杂。或父子不能皆贤，或兄弟不能皆令，或夫流荡，或妻悍暴，少有一家之中无此患者，虽圣贤亦无如之何。譬如身有疮痍疣赘，虽甚可恶，不可决去，惟当宽怀处之。能知此理，则胸中泰然矣。古人所以谓父子、兄弟、夫妇之间人所难言者如此。

【译文】

自古以来的人伦关系，贤达和不肖相杂。有的父子不能够都做到贤达，有的兄弟不能够都做到美好，有的丈夫随便放荡，有的妻子悍厉粗暴，很少有一家中能免此患。即使圣贤之人也无可奈何。正如身上生有创伤和脓疽疮痛，虽然甚为可恶，却不能够除去，只应该以宽怀之心来对待。如果能知道这样一个道理，那么对待此事就会非常坦然。古人所谓父子、兄弟、夫妇之间难以言说的就是这些。

父兄之间莫辩曲直

【原文】

子之于父，弟之于兄，犹卒伍之于将帅，胥吏之于官曹，奴婢之于雇主，不可相视如朋辈，事事欲论曲直。若父兄言之失，显然不可掩，子弟止可和颜几谏。若以曲理而加之，子弟尤当顺受，而不当辩。为父兄者又当自省。

【译文】

儿子对于父亲，弟弟对于兄长，犹如军队里的小兵对于将帅，官府中的小吏对于官长，奴仆婢女对于雇主一样，不可以相互对待如朋友，每件事都想争论出是非对错。如果父亲、兄长的言论行动失误明显得几乎不可掩饰，儿子、弟弟

仅而止于和颜悦色地多次规劝。如果父兄把歪曲之理加在子弟身上，子弟也应该顺从地承受，却不能当面争辩。同时，做父兄的又当自己反省自己。

莫大之祸，起于须臾之不忍

【原文】

人言居家久和者，本于能忍。然知忍而不知处忍之道，其失尤多。盖忍或有藏蓄之意。人之犯我，藏蓄而不发，不过一再而已。积之既多，其发也，如洪流之决，不可遏矣。不若随而解之，不置胸次。曰：此其不思尔。曰：此其无知尔。曰：此其失误尔。曰：此其所见者小尔。曰：此其利害宁几何。不使之入于吾心，虽日犯我者十数，亦不至形于言而见于色，然后见忍之功效为甚大，此所谓善处忍者。

【译文】

人们常说为人家能经常和睦的原因，本于能够忍耐，然而徒知忍耐而不明白如何去忍耐，其中的失误会更多。大概忍耐中有的具有隐藏蓄积的意思在内。别人冒犯了我，我埋藏隐蔽而不发露，这种做法仅适用于一两次罢了。积蓄的越多，发泄之时，越象洪流决口，不可穷尽。不如将愤懑随时发泄，随时调解，不存留于胸中为好。并且自己安慰自己，不妨对自己说：他这样做是没有经过深思熟虑的；他这样做是愚昧无知的表现；他这样做是失误所导致的；他这样做是目光短浅，见识狭窄的原因；他这样做对我来说又有多大的利害关系呢？不使这种干扰进入我的心中，即使每天冒犯我数十次之多，也不至于在言语表情上表现出任何的愤怒之色，这样才能看出忍耐的功效是多么巨大啊，这才是善于忍

耐的人。

亲戚之间莫记仇

【原文】

骨肉之失欢，有本于至微而终至不可解者。止由失欢之后，各自负气，不肯先下尔。朝夕群居，不能无相失。相失之后，有一人能先下气，与之话言，则彼此酬复，遂如平时矣。宜深思之。

【译文】

亲身骨肉之间不和睦，往往是本源于细小琐碎之事，却最终导致了终身失和。终身失和的原因恐怕是失和之后，彼此各怀气愤，谁也不肯先提出和解，谁也不肯认输。人与人朝夕相处在一起，不可能没有相互失礼之处，倘若其中的一人能够先主动讲和，与对方平心静气地把话说开，那么彼此的关系就会恢复，达到和好如初的目的。

当家需要理解

【原文】

兴盛之家，长幼多和协，盖所求皆遂，无所争也。破荡之家，妻孥未尝有过，而家长每多责骂者，衣食不给，触事不谐，积忿无所发，惟可施于妻孥之前而已。妻孥能知此，则尤当奉承。

【译文】

兴旺发达处于鼎盛时期的家庭，长幼之间相处多和谐美满，大凡所希望得到的都能满足，没有什么值得争论的东西。破败落拓之家，妻子儿女未曾有过失误，但是一家之长

每每多责骂之声，连衣服食物都不能供给，遇事处理不妥，积累的怨愤无处发泄，只能在妻子儿女面前倾泄。妻子儿女如果能理解家长的这种不快与尴尬处境，最好的方法是顺从他，使他重新树立起自信心。

顺适老人意

【原文】

年高之人，作事有如婴孺，喜得钱财微利，喜受饮食、果实小惠，喜与孩童玩狎。为子弟者，能知此而顺适其意，则尽其欢矣。

【译文】

年事已高的人，做事好象孩子一样，喜欢得到钱财上的小小利益，喜欢接受饮食、果实等好吃的东西，并且很愿意和孩子一块儿玩耍。为人子弟者，如若能明白这个道理而顺应满足老人的意愿，那么就会尽其所欢，使老人晚年过得幸福。

笃孝感动天地

【原文】

人之孝行，根于诚笃，虽繁文末节不至，亦可以动天地、感鬼神。尝见世人有事亲不务诚笃，乃以声音笑貌缪为恭敬者，其不为天地鬼神所诛则幸矣，况望其世世笃孝而门户昌隆者乎！苟能知此，则自此而往，凡与物接，皆不可不诚，有识君子，试以诚与不诚较其久远，效验孰多？

【译文】

人们的孝行，如果根源于真诚笃信的情感，即使有某些